

NEW LAND

New Generation of Appliance



مخلوط کن دستی

مدل: NL-2699BS

فارسی

English

مخلوط کن دستی

این کتابچه را قبل از استفاده کاملاً مطالعه کنید و برای مراجعات بعدی آن را نزد خود نگه دارید.

نکات ایمنی مهم

۱. همه دستورالعمل‌ها را بخوانید.
۲. قبل از استفاده بررسی کنید که ولتاژ پریز برق با آنچه در صفحه درجه‌بندی نوشته شده، مطابقت داشته باشد.
۳. هیچ دستگاهی را با سیم یا دوشاخه خراب یا بعد از خرابی دستگاه به راه نیندازید، اگر دستگاه بر زمین افتاد یا به هر علتی آسیب دید، آن را به نزدیک‌ترین مرکز خدماتی مسئول برای بررسی، تعمیر یا تنظیم مکانیکی یا الکتریکی بازگردانید.
۴. اگر سیم تغذیه آسیب دید، به منظور جلوگیری از خطر، باید توسط سازنده یا نمایندگی خدمات مجاز یا یک متخصص واجد شرایط جایگزین شود.
۵. در زمانی که از دستگاه استفاده نمی‌شود، یا قبل از قرار دادن یا خارج کردن بخش‌ها و قبل از شستشو، دو شاخه را پریز برق خارج کنید.
۶. سیم از لبه میز آویزان نباشد و با سطح داغ تماس نداشته باشد.
۷. هرگز واحد موتوری مخلوط‌کن را در آب فرو نبرید زیرا این کار منجر به شوک الکتریکی می‌شود.
۸. در هنگام استفاده از دستگاه در کنار کودکان یا افراد ناتوان، لازم است که از نزدیک نظارت صورت بگیرد.
۹. از تماس با بخش‌های در حرکت اجتناب کنید.
۱۰. در زمان مخلوط کردن دست یا وسایل آشپزخانه را وارد محفظه نکنید، تا خطر آسیب جدی به فرد یا آسیب‌رسانی به همزن کاهش پیدا کند. از یک زداینده باید استفاده شود و تنها زمانی که مخلوط‌کن خاموش است.

۱۱. دستگاه نمی‌تواند برای عملیات سخت و مواد خشک استفاده شود، در غیر این صورت تیغه کند خواهد شد.
۱۲. استفاده از لوازم یدکی که توسط کارخانه سازنده توصیه نشده، ممکن است منجر به صدمه رساندن به افراد شود.
۱۳. از دستگاه برای غیر از آنچه که مد نظر سازنده بوده، استفاده نکنید.
۱۴. هرگز برای هل دادن مواد غذایی از دست استفاده نکنید برای این کار از هل دهنده غذایی استفاده کنید.
۱۵. قبل از خارج کردن محتویات از کاسه همیشه قطعه تیغه‌ها را در بیاورید.
۱۶. بعد از هر استفاده از مخلوط‌کن، مطمئن شوید که سویچ روی گزینه off است. قبل از جدا کردن قطعات از دستگاه مطمئن شوید موتور کاملاً خاموش است.
۱۷. در زمانی که مخلوط‌کن کار می‌کند دست یا چیز دیگری را داخل دستگاه نبرید. اگر غذا در دهانه گیر افتاد، از هل دهنده غذا یا تکیه‌ای دیگر از میوه یا سبزیجات برای هل دادن آن به پایین استفاده کنید. اگر این روش امکان‌پذیر نبود، موتور را خاموش کنید و دستگاه را از هم باز کنید و غذاهای باقی مانده را از دستگاه خارج کنید.
۱۸. هرگز سعی نکنید که بر مکانیسم قفل دستگاه مسلط شوید.
۱۹. تیغه‌های فلزی و دیسک‌ها بسیار تیز هستند، آنها را با دقت جابجا کنید. مونتاژ تیغه را همیشه با گیره یا ساقه بگیرد، از لبه‌های تیز آن دوری کنید، چه در زمان جابجایی و چه در زمان شستشو.
۲۰. این دستگاه می‌تواند برای استفاده کودکان ۸ سال به بالا و افراد با ناتوانی فیزیکی، ذهنی یا حسی یا افراد بی‌تجربه و بی‌اطلاع استفاده شود، اگر که همراه با نظارت یا استفاده از دستورالعمل دستگاه و در یک شیوه‌ای امن باشد و نسبت به خطرات احتمالی آگاهی وجود داشته باشد.
۲۱. باید نظارت صورت بگیرد که کودکان با دستگاه بازی نکنند.
۲۲. مراقب صدمات احتمالی ناشی از استفاده اشتباه باشید.

۲۳. اگر از مخلوط‌کن استفاده نمی‌کنید یا قبل از باز کردن قطعات، همیشه مخلوط‌کن را از برق خارج کنید.

۲۴. به کودکان اجازه استفاده از مخلوط‌کن بدون نظارت را ندهید.

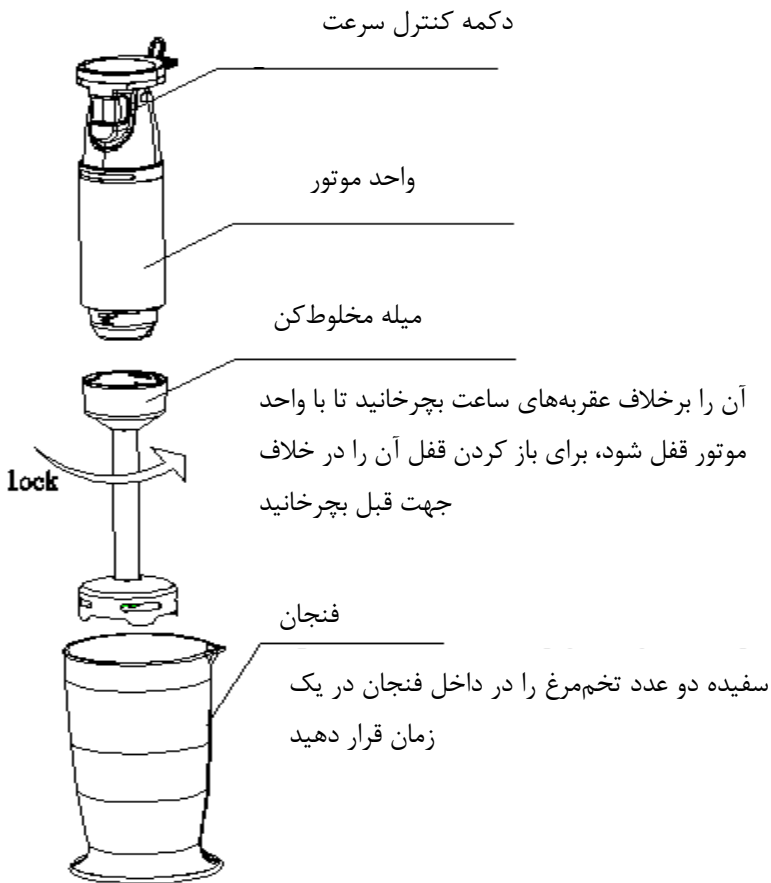
۲۵. قبل از تغییر دادن لوازم یدکی یا نزدیک شدن به بخش‌هایی که در هنگام استفاده می‌چرخند سویچ دستگاه را روی حالت off قرار دهید و سیم برق را از پریز خارج کنید.

۲۶. در خارج از منزل از آن استفاده نکنید.

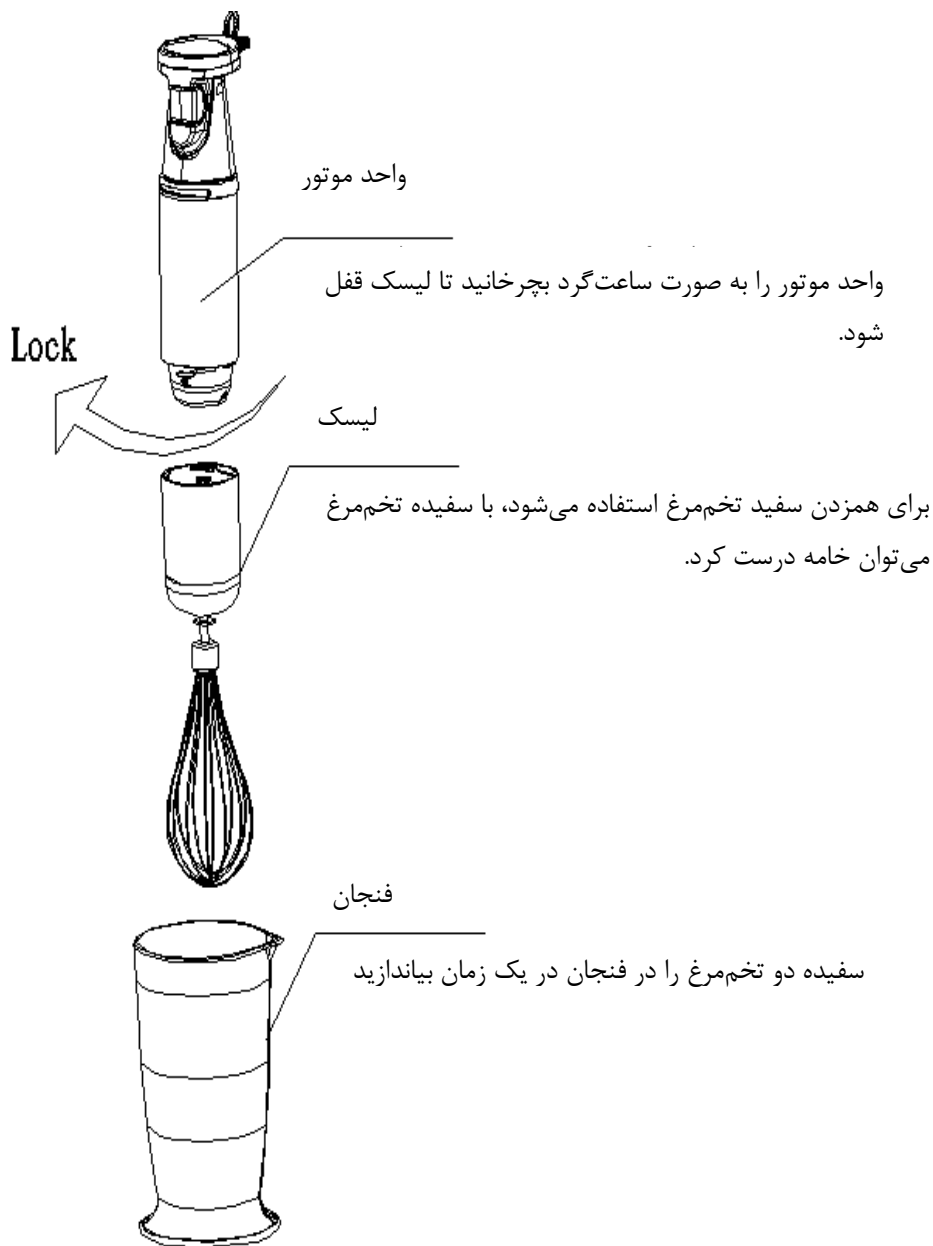
۲۷. این دستگاه برای مصارف خانگی طراحی شده و بعضی از کاربردهای آن موارد زیر هستند:

- محیط‌های آشپزخانه‌ای در مغازه‌ها، دفاتر و سایر محیط‌های کاری
 - خانه باغ‌ها
 - توسط کارمندان در هتل‌ها، مسافرخانه‌ها و سایر محیط‌های مخصوص پذیرایی از مهمانان.
 - محیط‌هایی برای صرف صبحانه و شام
۲۸. این دستورالعمل را نزد خود نگه‌دارید.

مخلوط‌کن خود را بشناسید (مناسب برای مخلوط کردن سبزیجات و میوه‌ها) وسایل ضمیمه مخلوط‌کن



لوازم یدکی مخلوط‌کن خود را بشناسید (برای میکس کردن سفید تخم‌مرغ)



دستورالعمل برای همزدن سفید تخم مرغ

حداکثر عملکرد در هر زمان نمی‌تواند بیشتر از یک دقیقه باشد، و در دو سیکل متوالی، یک استراحت سه دقیقه نیاز دارد.

۱. برای سوار کردن زنده‌های سفید تخم مرغ در واحد موتور، لیسک را بر خلاف عقربه‌های ساعت بچرخانید تا زمانی که محکم شود. برای جداسازی، فقط لازم است که در جهت مخالف بچرخانید.

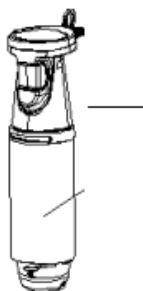
۲. به سادگی دوشاخه مخلوط‌کن دستی را داخل پریز برق در دیوار فرو کنید.

۳. سفیده‌های تخم مرغ را به آرامی، داخل فنجان بیاندازید، دو سفید تخم مرغ کافی است.

۴. مخلوط‌کن دستی را داخل غذا فرو کنید. سپس دکمه سرعت پایین را فشار دهید و نگاه دارید تا دستگاه شروع به کار کند. همزمان می‌توانید سرعت مدنظرتان را با چرخاندن دکمه مدرج کنترل سرعت، تنظیم کنید، پنج تنظیم برای سرعت وجود دارد: ۱، ۲، ۳، ۴ و ۵ (از سرعت کم تا سرعت زیاد).

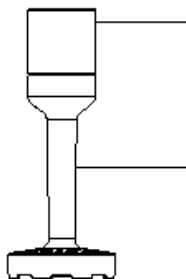
۵. بارها کردن دکمه سرعت پایین یا سرعت بالا در واحد موتور، می‌توانید باعث توقف همزن دستی شوید.

مخلوط کن خود را بشناسید (مناسب برای مخلوط کردن سیب زمینی)



واحد موتور

موتور را برای قفل شدن با درب خردکن در جهت عقربه ساعت بچرخانید



گردنه جداشدنی

آن را برخلاف جهت عقربه‌های ساعت با واحد موتور بچرخانید تا قفل را در جهتی مخالف باز کنید

تیغه

دستورالعمل مخلوط کردن سیب زمینی

حداکثر زمان برای هر بار استفاده نمی‌تواند بیشتر از یک دقیقه باشد، در بین دو چرخه متوالی استفاده، به دستگاه یک استراحت ۱۰ دقیقه‌ای بدهید.

۱. سیب زمینی‌های پخته را در کاسه قرار دهید.
۲. برای جا انداختن زنده‌های سیب زمینی با واحد موتور، آن را برخلاف عقربه‌های ساعت بچرخانید تا محکم شود. برای باز کردن قطعات، فقط کافی است که در مسیر مخالف آن را بچرخانید، همانطور که در شکل نشان داده شده است.

۳. دوشاخه را در پریز برق فرو کنید، سپس دکمه سرعت پایین یا سرعت بالا را فشار دهید و نگاه دارید. همزمان می‌توانید سرعت مدنظر خود را با چرخاندن دکمه مدرج کنترل سرعت، تنظیم کنید، سرعت آهسته آهسته زیاد می‌شود وقتی که شما مدرج را از سرعت پایین بچرخانید.
۴. ۱۰۰ گرم سیب‌زمینی را که به ۴ قطعه تقسیم کرده‌اید، در یک دقیقه مخلوط کنید، بدون اینکه ۵ گرم سنگین‌تر شود.
۵. بعد از مخلوط کردن سیب‌زمینی‌ها، اول دو شاخه را از برق خارج کنید، سپس واحد موتور را با چرخاندن آن برخلاف چرخش عقربه‌های ساعت، از مخلوط‌کن سیب‌زمینی جدا کنید.

استفاده از مخلوط‌کن

قبل از اولین استفاده، مخلوط‌کن را طبق بخش "شستشوی سریع" بشویید.

زمان کار کردن بی‌وقفه نباید بیش از ۱۵ ثانیه باشد.

بررسی کنید همه لوازم یدکی کامل و بدون آسیب باشند، همه بخش‌های جداشدنی را کاملاً طبق بخش "شستشو و نگاه‌داری" تمیز کنید.

مهم: تیغه‌ها بسیار تیز هستند، آنها را با دقت جابجا کنید. مطمئن شوید که دو شاخه مخلوط‌کن دستی از پریز برق خارج باشد قبل از اینکه بخواهید لوازم را در آن جابجاندازید یا از دستگاه خارج کنید.

دستورالعمل برای مخلوط‌کن

- ماکسیمم عملکرد برای هر بار استفاده نباید از ۳۰ ثانیه بیشتر باشد و فقط منتظر بمانید که دستگاه در دمای اتاق خنک شود قبل از اینکه دوباره وارد چرخه بعدی عملیاتی شوید.
۱. میله جداشدنی را در داخل واحد موتور قرار دهید، وقتی جا افتاد، یک صدای کلیک خواهید شنید.

۲. میوه‌ها یا سبزیجات صحیح را در فنجان مخلوط‌کن قرار دهید. میزان غذا نباید از سطح ماکسیمم که در فنجان نشان داده شده بیشتر باشد.

۳. دوشاخه را در داخل پریز برق فرو کنید.

۴. تیغه را در داخل غذا فرو کنید، سرعت را با چرخاندن صفحه مدرج تنظیم کنید، سپس دکمه on/off را فشار دهید و آن را نگه‌دارید. وقتی که دکمه توربو را فشار دهید و نگه‌دارید موتور با بیشترین سرعت خود شروع به کار می‌کند.

توجه: دکمه on/off نیز همچنین برای عملکردهای سرعتی متغیر بکار می‌رود، زمانی که آن را فشار دهید و نگه‌دارید، سرعت بستگی به میزان فشاری دارد که شما اعمال می‌کنید.

۵. زمانی که همه غذا به صورت یکنواخت درآمد، دکمه on/off را رها کنید تا دستگاه از کار بیافتد.

۶. غذا را در داخل فنجان مخلوط‌کن قرار دهید (۷۰ گرم مالتوز و ۱۰۰ گرم عسل برای بارگیری).

دستورالعمل

نوع غذایی	وزن	سرعت	زمان عمل
مالتوز	مالتوز: ۷۰ گرم	سرعت بالا	۵ ثانیه
عسل	عسل: ۱۰۰ گرم		

توجه: یک گردونه سرعت بدون مرحله وجود دارد، شما می‌توانید آن را در جهت چرخش عقربه‌های ساعت بچرخانید تا سرعت را زیاد کنید، و برای کم کردن سرعت مخلوط‌کن باید گردونه را برخلاف عقربه‌های ساعت بچرخانید. گردونه سرعت تنها زمانی تاثیر گذار است که شما دستتان روی دکمه سرعت باشد، به محض اینکه گردونه سرعت بالا را فشار دهید، گردونه سرعت غیرفعال می‌شود.

شستشو و نگهداری

۱. قبل از شستشو دوشاخه برق را از پریز در بیاورید.
 ۲. همه بخش‌های جداشدنی را با آب گرم و صابون بشویید. تنها تشتک را می‌توانید با در ماشین ظرفشویی بشویید، سایر اجزا را نباید در ماشین ظرفشویی گذاشت مثل بخش‌های پلاستیکی زیرا ممکن است در اثر استفاده طولانی مدت از ماده شستشوی ظرفشویی، از بین بروند.
 ۳. میله جداشدنی را با فشار دادن دکمه رهایی میله، در بیاورید. میله جداشدنی را در زیر آب روان بشویید، بدون استفاده از تمیزکننده‌های پاک‌کننده یا شوینده‌ها. بعد از اتمام شستشوی میله جداشدنی، آن را مستقیم در جایی قرار دهید تا همه آب موجود در آن خارج شود، سپس آن را خشک کنید. میله یکی از اجزای ایمن در برابر ظرفشویی است.
- توجه: میله جداشدنی مخلوط‌کن را در آب فرو نبرید زیرا روغن‌کاری سطوح اتکا (یاتاقان‌ها) ممکن است در حین شستن از بین برود.
۴. واحد موتور را با یک دستمال مرطوب تمیز کنید. هرگز برای شستن آن را در آب فرو نکنید زیرا احتمال شوک الکتریکی وجود دارد.
 ۵. حلقه ضد لغزش در کف تشتک می‌تواند جداشده و تمیز شود، مطمئن شوید که قبل از استفاده قبلی، به دستی جا افتاده باشد.
 ۶. همه بخش‌های جداشده را به خوبی خشک کنید.
- احتیاط: تیغه‌ها بسیار تیز هستند، آنها را احتیاط حمل کنید.**
۷. برای شستشوی عجله‌ای فنجان یا کاسه بین دو عملیات، کاسه یا فنجان را تا نصفه از آب پر کنید، مخلوط‌کن دستی را طبق توضیح بخش عملیات سوار کنید و مخلوط‌کن یا خردکن را در چند ثانیه روشن کنید.

دفع محیط دوستانه

می‌توانید به حفاظت از محیط کمک کنید!

لطفاً به خاطر داشته باشید برای احترام به مقررات محلی: تجهیزات
برقی از کار افتاده را به یک مرکز دفع مواد دفعی متناسب بسپارید.



Read this booklet thoroughly before using and save it for future reference.

IMPORTANT SAFEGUARDS

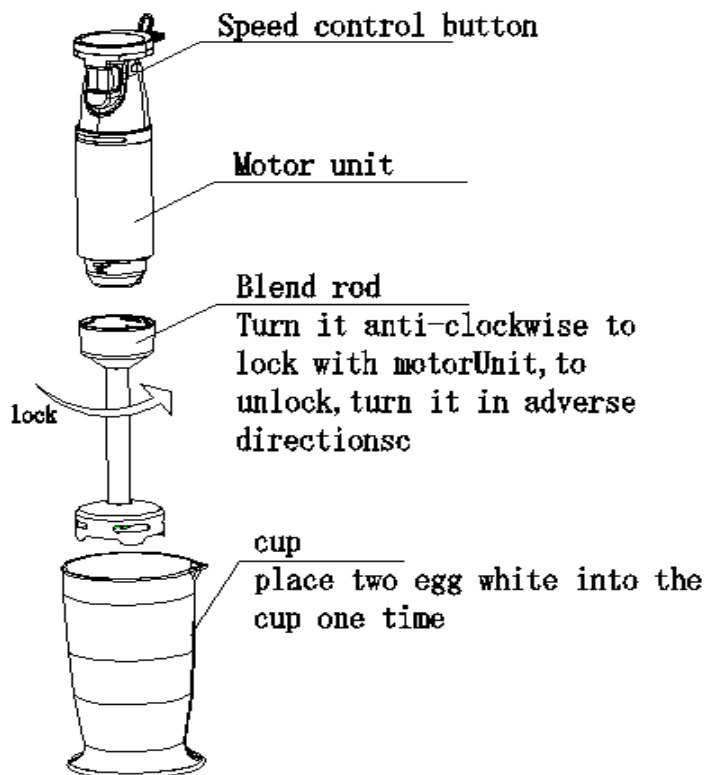
1. Read all instructions.
2. Before using, check that the voltage of wall outlet correspond to the one shown on the rating plate.
3. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner, return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or electrical or mechanical adjustment.
4. If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer or a authorized service agent or a qualified technician in order to avoid a hazard.
5. Unplug from outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning.
6. Do not let cord hang over edge of table or hot surface.
7. Do not immerse motor unit of blender into water as this would give rise to electric shock.
8. Close supervision is necessary when your appliance is being used near children or infirm persons.
9. Avoid contacting moving parts.
10. Keep hands and utensils out of container while blending to reduce the risk of severe injury to persons or damage to the blender. A scraper may be used but must be used only when the blender is not running.
11. The appliance cannot be used for processing hard and dry substance, otherwise the blade could be blunted.

12. The use of accessory not recommended by the manufacturer may cause injuries to persons.
13. Do not operate the appliance for other than its intended use.
14. Never feed food by hand. Always use food pusher.
15. Always remove the blade assembly before pouring contents from bowl.
16. Be sure to switch off the appliance after each use of your blender. Make sure the motor stops completely before disassembling.
17. Do not put your fingers or other objects into the unit opening while it is in operation. If food becomes lodged in opening, use food pusher or another piece of fruit or vegetable to push it down. When this method is not possible, turn the motor off and disassemble to remove the remaining food.
18. Do not attempt to defeat the cover interlock mechanism.
19. The metal blades and disc is extremely sharp, handle with care. Always hold the blade assembly by the finger grip or stem, away from the cutting edge, both when handling and cleaning.
20. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
21. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
22. Be care of potential injury from misuse.
23. Always disconnect the blender from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning;

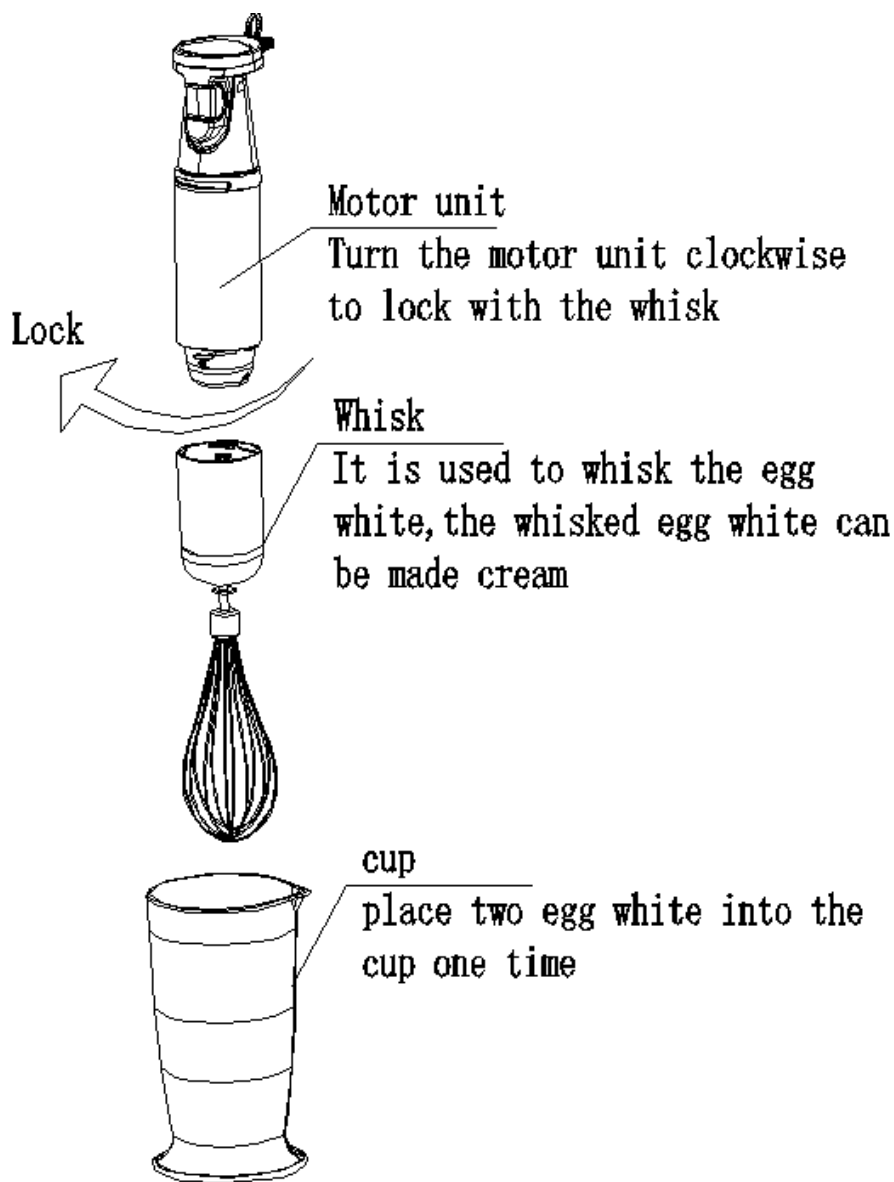
24. Do not allow children to use the blender without supervision.
25. Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
26. Do not use outdoors.
27. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.
28. Save these instructions.

Know your blender (It is suitable for blending vegetable and fruit)

For blending attachment



Know your accessory-beater (for mixing egg white)

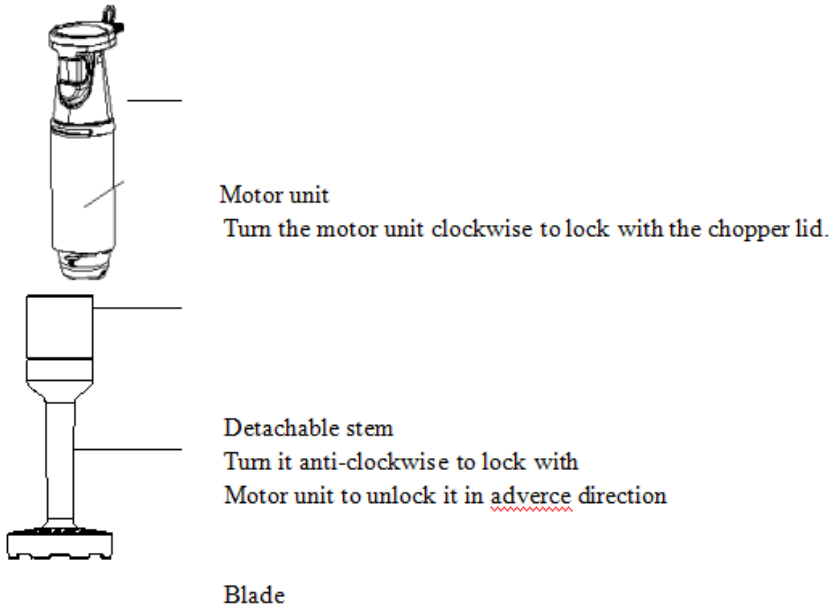


Instruction for egg white beater

Max operation duration per time cannot exceed 1 minute, and 3 minute rest time must be maintained at two consecutive cycles.

1. To assemble the egg white beater with the motor unit, turn the whisk anti-clockwise direction until tightened. To disassemble, just turn in the adverse direction.
2. Simply plug the hand-held blender to power outlet.
3. Place egg white into the cup, generally, two eggs white is enough.
4. Lower the hand-held blender into food. Then press and hold the low speed button to start operating. At the same time you can select desired speed setting by dialing the speed control dial, there are five settings: 1, 2, 3, 4, 5 (from low speed to high speed).
4. You also can start operating by pressing and hold the high speed button (turbo button), the appliance will operate at the highest speed all the time. The speed will not change even if you dial the speed control dial.
5. To stop the hand-held blender by releasing the low speed button or high speed button of the motor unit.

Know your blender (It is suitable for blending potato)



Instruction for blending potato

Max operation duration per time cannot exceed 1 minute, and 10 minute rest time must be maintained at two consecutive cycles.

1. Place the cooked potato into the bowl.
2. To assemble the potato beater with the motor unit, turn the whisk anti-clockwise direction until tightened. To disassemble, just turn in the adverse direction, as shown the photo.
3. Plug the appliance to power outlet. Then press and hold the low speed button to start operating. At the same time you can select desired speed setting by dialing the speed control dial, the speed will be higher gradually when you dial the speed control dial from low speed to high speed.

4. Blend 100g cooked potato which is cut into 4 pieces, 1 min. Without clumps that over 5g.
5. After finishing blending potato, unplug the power outlet firstly, then remove the motor unit from the potato beater by turning it in anti-clockwise.

USE YOUR BLENDER

Before the first use, clean the blender according to the section of “quick cleaning”.

The time of running unit without load can't exceed 15s.

Check that all accessories are complete and not damaged, Clean all detachable parts thoroughly according to the section of “CLEANING AND MAINTENANCE” .

Important: Blades are very sharp, handle with care. Ensure that the hand-held blender is unplugged from the power outlet before assembling or removing attachments.

Instruction for blender

The max operation time per time shall not exceed 30 seconds and only wait until the unit is cooled to room temperature before performing next operation cycles.

1. Insert the detachable rod into the motor unit, when inserted in place, a click will be heard.
2. Put proper fruits or vegetables to be blended into cup. The amount of food shall not exceed Max level as indicated on cup.
3. Plug the appliance into power outlet.

4. Lower the blade into food, choose the speed setting by rotating the speed dial, then press and hold the On/Off button. The unit will run at the highest speed when pressing and holding turbo button.

NOTE: On/Off button is also provided with variable speed function, when you press and hold it, speed will vary according to your pressing pressure.

5. Release the **On/Off** button to stop operating when food consistency is obtained.

6. Place food in a mixing cup (70grams of Maltose and 100 grams of Honey for loading).

RECIPE

FOOD TYPE	WEIGHT	SPEED	Processing time
Maltose	Maltose: 70g.	High speed	5seconds
Honey	Honey:100g		

Note: there is a stepless speed knob, you can turn clockwise to increase speed, and turn anticlockwise to decrease speed. The speed knob is effective only after you pressing low speed button, once you pressed high speed knob, the speed knob is ineffective.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Unplug from power supply before cleaning.
2. Wash all detachable accessories in warm soapy water. Only the basin can be cleaned in dishwasher, others components shall not be cleaned in the dishwasher as some plastic parts may deteriorate through prolonged use of dishwasher cleaning.
3. Remove the detachable rod by pressing the rod release button. Wash the detachable rod under running water, without using abrasive cleaner or detergents. After finishing cleaning the detachable rod, place it upright

so that any water which may have got in, then drain out. The rod is dishwashing safe component.

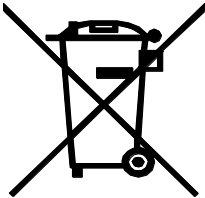
NOTE: Do not immerse the detachable rod of blender into water as the lubrication on the bearings may be washed away.

4. Wipe the motor unit with a damp cloth. Never immerse it in water for cleaning as electric shock may occur.
5. The non-slip ring on the bottom of basin can be detached and cleaning, make sure it is in place before next use.
6. Dry all detachable parts thoroughly.

Caution: Blades are very sharp, handle with care.

7. For quick cleaning between processing tasks, fill the cup, bowl or bowl with water to half, assemble the hand-held blender according to description of the operation section and turn it on to blend or chop for a few seconds.

Environment friendly disposal



You can help protect the environment! Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment to an appropriate waste disposal center.



NEW LAND

®

QUALITY EXPERIENCE



Hand Blender

Model: NL-2699BS

فارسی



English

